



大会

第五十五届会议

正式记录

Distr.: General
28 February 2001
Chinese
Original: English

第五委员会

第 32 次会议简要记录

2000 年 11 月 27 日星期一上午 10 时 30 分在纽约总部举行

主席： 罗森塔尔先生（危地马拉）
行政和预算问题咨询委员会：姆塞莱先生

目录

议程项目 117：2000-2001 两年期方案预算（续）

联合国和平行动问题小组的报告

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

上午 10 时 40 分宣布开会

议程项目 117: 2000-2001 两年期方案预算 (续)

联合国和平行动问题小组的报告 (A/55/305-S/2000/809, A/55/502 和 A/55/507 和 Add. 1)

1. **秘书长**说, 如联合国和平行动问题小组的报告 (A/55/305-S/2000/809) 所述, 加强本组织在和平与安全领域内的效力和能力这一重大任务对联合国执行其任务中的基本部分来说是无比重要的。他设立该小组是认为本组织无法继续在和平行动方面如常开展活动。过去十年来, 太经常在过多的情况下出现任务期限不足, 手段和总部支持不够的情况, 致使联合国打算为之提供服务的脆弱人群以及在外地和总部勇敢献身的维和人员遭受灾难。根据记录, 这方面的情况严重, 这是无可争议的; 问题反而在于国际社会是否集体起来迎接挑战, 各会员国代表是否授权从事小组报告内要求的改革的改良工作, 从而协助本组织帮助他们所代表的人民。虽然他不打算预先透露维持和平行动特别委员会即将发表的报告的结论, 但他愿强调这个问题的紧迫性的重要性。

2. 小组的报告审查了整个系列领域, 在这些领域内, 联合国一向反应太慢, 过于纠缠在繁文缛节中, 在有效应付冲突方面过于软弱或过于零碎。从早期预警到任务规划到使用现代通信和信息技术, 报告体现出联合国内自成立以来改善应付危机工作方面的最重要努力。本组织和各会员国必须响应其号召。他意识到有一些较大的问题围绕着他就紧急情况提出的要求: 事实上加强总部能力无法解决维持和平目前面临的所有问题; 会员国必须动员政治意愿以向本组织提供获得成功所需部队和文职人员; 并关注并非所有维和职责都由会员国均等分担及安全理事会授权设立的所有特派团并非获得均等或甚至是足够支助的问题。许多代表团对“承诺差距”和对非洲维和提供捐助缺乏政治意愿的现象感到遗憾, 他也有同感。

3. 有基本而迫切的需要, 不但是为了解决基本政治和结构问题, 也为了加强维持和平行动部支助和指导外地行动的能力。本组织的成败正是由外地行动决定, 如果有了有效军事和文职人员的存在及能胜任的指挥的控制结构, 行动实地是本组织可以提供帮助或加以阻碍的场所, 也是必须加强的场所。这就是第一优先: 立即真正提高本组织的业务能力。这确实是紧急情况, 必须采取应急行动。如果委员会推迟就一揽子应急措施采取行动, 则外地维和人员和他们为之服务的人将必然成为受害者, 而本组织在当地的业务能力也必然会被削弱。

4. 资源概算少于现期经常预算拨款百分之一的半数。而拨给支助帐户的款额则少于现期维和费用的百分之一。五。这些数额不大, 但却可以大大改变本组织向维和人员提供其所需帮助的能力及其执行会员国所赋予的任务的能力。

5. 应急要求有两项目标: 第一, 向目前部署在外地的大约 58 000 名维和人员提供更有效更持久的支助, 这些人每天冒着生命危险执行委托给他们的任务, 往往是在极度危险和不可预测的条件下工作; 第二, 满足人们的迫切需求, 建立各种制度和程序以确保出现肯定会出现的下一个危机时, 本组织较有办法应付。这种改革显然有需要, 但没有资源就无法执行。期望为了应付开展现有的行动已搞得心疲力倦的官员来执行这项工作是不切合实际的; 委员会无疑注意到过去 18 个月来联合国维和行动的增长迅速, 出人意表。

6. 维持和平行动部必须获提供充足的人员和适当的结构以便能够有效地规划、部署、管理和支助维持和平行动, 小组的提议如获执行, 将达成该基本目标。该提议针对范围广泛的需求, 包括结构改革, 例如设立军事人员和民警事务处, 由一名助理秘书长主持, 该处包括一个独立的民警司和一个获加强和改革的军事人员司。该处会较优先处理该部与部队及警察派遣国之间的关系, 并使该部能加强秘书处、安全理事会及部队和警察派遣国之间在某一特派团整个时期

内进行的对话和协商，使得所有各方能就维和行动的所有方面作出明智的决定。如果联合国要会员国继续信任它，并愿意提供所需资源和承担部署维和人员所固有的风险，则坦率交流情报和公开对话是非常重要的。

7. 其他提案包括将总结经验股改为维持和平理论和最佳做法股以及设立一个小规模的刑法和司法股、一个两性平等股和一个新闻股。所有这些拟议变革都反映出二十一世纪内维持和平的多学科性质，如果联合国要跟得上维和人员面临的环境改变，就必须授权进行这些变革。

8. 同样重要的是下述挑战：为联合国配备所需工具以预测和了解它所必须应付的冲突根源。最近，安全理事会重申相信必须加强秘书处收集和分析资料的能力。提议设立和平与安全执行委员会和战略分析秘书处可以应付这个需要。一个由来自不同背景的工作人员组成的多学科单位可履行向和平与安全执行委员会提供交叉分析的重大职能。这也可使联合国更好地利用联合国系统和开放的公共来源已有的资料财富；应会员国的要求，确保将人道主义和发展观点纳入战略分析和任务规划；促进政治事务部、维持和平行动部和这个系统其他部门之间的更好合作和协调；为这个系统提供分析，以助拟订政策备选方法以及中期和长期的交叉性质战略，这日益需要采用多学科办法；以及与有关会员国紧密合作，帮助提高联合国的能力以进行分析并将其资源重点用于潜在冲突的根源。

9. 与会员国国家元首和政府首脑在《千年宣言》中决心使联合国利用它在防止冲突、和平解决争端、维持和平、冲突后建设和平和重建方面所需资源和工具更有效地维持和平与安全，并请大会迅速审议小组的建议。

10. 他与许多委员会成员同样关心必须高度优先重视发展资源的问题。他一再呼吁会员国增加其发展援助并希望国际社会在即将举行的发展筹资问题高级别会议重点关注这一问题。不过，认为阻止联合国发

展充足的维和能力，就能使会员国提供充分的发展资源的想法是愚蠢的。发展的维和并非互相排斥，而是相辅相成的，两者都需要资源。最难应付的敌人是战争，对冲突中的国家及其邻国而言，和平是发展的先决条件，用于维持和平及防止冲突的金钱可助创造和保留能够推行发展的条件。小组提议的改革如获接受，联合国将能更好地装备起来，做好准备帮助使受战祸国家的人们免受更大苦难。否则，付出代价的将是那些人们，而不是世界上有权有势，生活条件优越的人。就后者而言，问题在于提高联合国的能力；而对无权无势的穷人而言，则是生死存亡的问题。委员会在审议如何最有效加强联合国在和平与安全领域内的任务时绝不能忘记这一基本真理。必要性是显而易见的，需求是迫不及待的解决办法伸手可及。

11. 他极为关注的另一问题是工作人员的安全。联合国的工作人员经常勇敢面对许多军队不论它们的士兵面对的危险情况，国际社会如不提供最有力的支持是无法令人接受的。过去一年来从非洲到西帝汶悲惨事件太多，他希望委员会采取必要措施使联合国能最高优先处理这一问题。他已提议采取一些措施，通过改变人员数目、他们所受的训练、提供的服务和使用的装备来加强联合国的安全管理制度并提高专业水平。现有的供资制度显然行之无效。因此他希望委员会赞同他的建议，以便联合国可以采取有效行动改善其工作人员的安全。这肯定是他们的起码权利，也是会员国和联合国应为他们做的最起码的事。

12. **Levitte 先生**（法国）代表欧洲联盟，联系保加利亚、塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、罗马尼亚和斯洛伐克以及列支敦士登多国发言，他说，这些国家充分支持秘书长报告（A/55/502）内所载提案，应毫不拖延地予以执行，小组的报告强调迫切需要变革以更好地支助全世界，特别是非洲的维和行动，并确保联合国秘书处完全有能力处理日常的维和行动工作。对于面临严重危机的许多非洲国家而言，联合国的支助是必要的，因为这往往是它们所收到的用于帮助它们恢复和平的唯一援助。

13. 联合国支助解决冲突只是许多任务之一。必须特别优先注重联合国促进发展行动。不过，这两项方针是相辅相成的。要求会员国作出努力以开始执行小组的建议，这种努力绝不是取代它们必须为促进发展作出的努力。与经常预算和维和预算的数额相比较，促进发展努力的费用似乎是非常合理的。

14. 千年首脑会议后已将近三个月，会员国有义务拿出成果，如果不立即采取行动，或至少迟于年底采取行动以执行秘书长的初步建议，各国政府和舆论是不能理解的。他喜见维持和平行动特别委员会、第委员会和行政和预算问题咨询委员会（行预咨委会）正讨论它们职权范围内的这个重大问题，因为这是拟订迅速而切合实际地回应小组报告内所指出的各种优先需求的最佳办法。

15. **Kolby 先生**（挪威）说，全体会员国负有共同的责任使联合国能够应付日益复杂的维和挑战，维和方面的需求日增，重点显示出必须弥合联合国被要求履行的任务与为此目的提供的资源之间的差距。零名义增长政策就联合国改革和就使联合国能够应付新挑战这两方面而言都是不利的。

16. 挪威政府欢迎小组的报告和秘书长关于执行该报告的意见。一旦小组的建议付诸实施，就会大大加强联合国规划和执行复杂和平行动的能力。他坚决支持关于加强维持和平行动部和参与执行和平行动的秘书处其他部门的提议，也支持关于设立和平与安全执行委员会信息和战略分析秘书处的提议，这将成为重要的预警工具，用以加强联合国的防止冲突能力。这样一个秘书处也有助于安全理事会推行有关未来行动任务方面的工作。

17. 提议在经常预算中增拨 750 万美元，并增设 35 个员额，以及在维持和平行动支助帐户中增拨 1 470 万美元，并增设 214 个员额，用以在 2000 年 7 月 1 日至 2001 年 6 月 30 日期间执行上述提案，这与目前的经常预算和维和费用数额相比较似乎是适量的。不应牺牲发展资源来增加和平行动的资源。国际社会必须采取长期发展方针以建立可持续和平。挪威的安全

与发展政策长期注重发展与建设和平并重的综合方针。和平依赖发展和正义；这些问题不能单独对待。

18. 维和是设立联合国所要履行的核心任务之一。最近扩大联合国在这个领域的重大作用，尽管资源有限，但显示出这项工作仍然重要。挪威代表团支持小组的建议及执行这些建议的提议。必须迅速就执行小组建议所需资源作出决定。

19. **Heinbecker 先生**（加拿大）说，秘书长应获得赞赏，因为他出色地领导处理联合国和平行动这一重大问题，秘书长指派的小组提出具体而实际的建议，并提出实事求是的变革意见。加强联合国开展和平行动的能力将依赖秘书处、联合国系统各机构、其他国际组织、地方民间社会和会员国之间的有效伙伴关系。目前已有迹象显示正在共同形成这种伙伴关系。

20. 一些代表团比其他代表团较不重视小组的报告。但加拿大代表团则认为，成功执行小组建议对于联合国的未来至关重要。第五委员会可在这方面发挥重大作用。所涉利害关系超越外交游戏和陈旧思想意识。他呼吁已有办法，但显然缺乏意愿为联合国的改革提供资金的会员国及时无条件地缴付其分摊会费。不能因为联合国承认失败就放弃它。联合国维和服务的现有和未来对象应了解到，反对拟议维和改革者提出的论点是缺乏说服力的。

21. 针对已提出的一些关注问题，他说，要使联合国能够应付受战争之害的国家的多方面需求，包括重建法治、经济复苏、保护权利、特别是少数人权利以及善政措施等需求，就不能将维持和平与建设和平分开。同样地，过去几年来，维和费用从 6 亿美元增至超过 25 亿美元，经验显示出，这种增加不必导致发展资金的减少，而且也没有人会将稀少的资金投资在因发生冲突而必须冒险的国家。最后，维持和平行动部的需求被大大夸大的说法是不真实的。要求提供紧急资源的问题应在千年宣言的范围内审议，会员国在该宣言中认识到加强联合国维持和平能力的重要性。在这方面，他欢迎已采取措施全面审查该部，并注意

到建议进行改革，综合处理各种问题，打算解决使用免费提供的人员的问题。

22. 许多政府已对联合国开展和平行动的能力失去信心。联合国的声誉衰落越久，各国政府和人民就越不愿意参加这些行动。要重建部队派遣国的信心，加强联合国规划和执行复杂行动的能力是极为重要的。此外，部队派遣国必须有权充分参加安全理事会就它们的部队参与的特派团进行协商。它们也必须获得向秘书处提供的分析和资料。

23. 鉴于有可能出现新的特派团和需求及现有特派团的复杂情况，无疑需要执行小组的建议并寻找必要的资源。此外，大约有 58 000 名工作人员在外地，支助人员的数目显然必须增加。提供秘书长所要求的资源是明智的高成本效益投资。这项请求迅速提交委员会，值得表扬，希望咨询委员会也同样迅速地最后确定其关于执行小组建议所需资源的报告。

24. **Sun Joun-yung 先生**（大韩民国）说，大韩民国代表团一贯支持秘书长进行的改革，欢迎联合国和平行动小组的报告（A/55/305-S/2000/809），并期待咨询委员会关于执行小组报告所需资源的报告的印发。加强战略规划和协调、拟订有效的任务准则，以及精简程序是日益复杂的维和特派团成功的关键。在这方面，必须加强联合国的资料管理和战略分析能力以及总部规划和支助和平行动的能力。

25. 关于秘书长介绍的报告（A/55/207 和 Add.1），大韩民国代表团支持适度地增加选举援助的资源，它认为这是冲突后建设和平的组成部分。它也赞同加强需求评估特派团，这是选举援助活动的先决条件。它原则上支持加强维持和平行动部的能力以确保有效支助外地的维和行动。过去十年来，随着维和行动的扩大和收缩，联合国已吸取痛苦的经验教训，先是丧失，然后是必须重建宝贵的工作人员能力和专门知识。这个部的一些单位严重缺乏人员。不过，秘书长关于增设 181 个支助帐户员额的要求需要提出更详细的理由。必须根据目标管理和生产力标准进行全面审

查，以确定基准人员编制水平，使该部得以灵活应付不断改变的需求。

26. 秘书长的报告并没有讨论每一个别和平行动，例如“速效项目”、解除武装、复员和重新融入社会活动，以及提议的人权活动等方面所涉经费问题，也没有讨论关于将支助帐户员额转为经常预算和审议中的其他问题的建议。今后为和平行动增加任务资源都不应损及发展资源。

27. 最后，大韩民国代表团关注离开联合国的合格工作人员，特别是年轻工作人员的数目。这一问题应作为优先问题处理。在这方面，他期待成功执行现有人力资源管理改革倡议。

28. **Holbrooke 先生**（美利坚合众国）欢迎秘书长勇敢而及时地倡议设立联合国和平行动小组。联合国在地球上最脆弱的地方执行日益复杂的行动，面对的需求越来越多。在这一背景下，会员国有责任消除其无关重要而且可以解决的分歧，采取果断措施确保联合国能够实现其有史以来最重要的雄心万丈的维和目标。

29. 他喜见第五委员会努力工作，使维和的规模较合理而且配合新的情况。关于业务改革，他欢迎联合国和平行动小组切合实际的报告。当前，委员会必须着手处理关键的资源问题。众所周知，联合国最具挑战性和最重要的行动极严重地缺乏部队、设备和训练，而维持和平行动部的能力也不足够。目前，只有 400 名工作人员负责管理在世界各地 15 个维和行动服务的 58 000 名男女，而且，由于免费提供的工作人员的流失，该部的专业人才已从 100 多名官员减至只有 32 个。因此他欢迎秘书长打算对该部进行全面审查并期待发展出一套全球后勤战略、一套综合工作人员战略和一份“待命名单”以助迅速部署。其他优先事项包括改革和加强军事人员和民警司、特别是通过建立法律咨询能力；加强行动处及外地行政和后勤司；以加强联合国在政策规划和资料分析领域的能力及和平行动新闻部分。此外，必须按小组的建议增设一名助理秘书长，以助有效管理该部。秘书长指出，增加

任何工作人员都必须附带人力资源，管理改革最受欢迎。部队派遣国必须在协商进程中和维持和平行动部人事结构中发挥更有力的作用。

30. 有人认为维和改革会侵占发展资金，这种忧虑是没有根据的。事实上，维和可以是发展的必要条件，莫桑比克的情况正是如此，该国由于有效维和，所取得的经济增长率是非洲之冠。

31. 他承认人们深切关注他本国拖欠摊款的情况及其对维和行动的影响，特别是拖延偿还部队派遣国的问题。美国现任行政当局认真对待这个问题。1999年底，美国向联合国缴付1亿美元的拖欠款，并打算在这一年年底之前再汇出5.82亿美元。应注意到事实上美国承担的联合国会费已大幅度增加。在2000/2001年财政年度，美国政府向联合国捐助36亿美元，包括自愿捐助；意味着增加了将近10亿，这已获得美国国会的充分支持。重要的是，应采取必要的措施为联合国创造稳定的财政基础，从而确保下一任的国会将继续这一积极的趋势。

32. 对受冲突之害地区的人民而言，联合国和平行动的存在往往意味着生死存亡。除非会员国采取果断行动，全球各地对维和人员构成威胁者可能会断定联合国缺乏意愿和团结精神去履行这一基本职能。维和人员应获得会员国支持，也应具有可靠的结构以维持和管理维和行动。

33. Erdős 先生（匈牙利）说，过去十年来，由于维和行动的需求日增、维和活动的性质越来越复杂以及资源明显缺乏，维和行动必须面临前所未有的挑战。匈牙利担任安全理事会成员期间，其代表团看到联合国如何艰难地开展维和工作。情况并没有改善，因此匈牙利代表团坚决支持各种提案，这些提案的目的在于向联合国提供其所需工具以克服它最近碰到的困难。

34. 目前委员会收到可靠的文件，极明白地显示出时间需求与联合国履行这些承诺之间的差距。匈牙利代表团促请早日开始实施秘书长提出的提案。鉴于本组织最近的痛苦经验，国际社会不能再浪费时间，应立

即开始审查和改革联合国维和行动。同时，这项工作需要深思熟虑，因为联合国的活动范围极广。

35. 千年首脑会议曾正确指出，经济和社会发展仍然是本组织活动的基石。使联合国更有效更坚决地推行维和行动的工作绝不应被视为与经社发展努力相抵触。事实上，发展的机会在很大程度上取决于维和行动的成功。匈牙利代表团希望委员会能够确保在维和行动方面为紧急需要的行动提供资源，以助这项活动。

36. Galuška 先生（捷克共和国）说，各国家元首和政府首脑在《千年宣言》内所作承诺涉及小组报告内的各项提案的执行，这些承诺对联合国的未来极为重要。现在正是全面改革维和系统的时机。虽然详细审查小组报告内意义深远的建议需要一段时间，但不能以此作为因循的借口。委员会的工作最为重要，所有代表团都应优先重视，以确保在圣诞节前取得具体成果。捷克共和国既提供财政资源又提供部队给维和行动，坚决支持小组提议进行的改革。

37. Plepyte 女士（立陶宛）说，历史证明，一些联合国维和特派团没有达成其目标，那是因为资源或任务期限不足或由于缺乏全面观点。立陶宛代表团同意秘书长的看法，即，联合国总部支助联合国在外地的维和行动的能力极为有限。维持和平行动部的工作过于分散，应立即优先加强人员和资源。

38. 小组报告内提出的一些建议必须全面审查和研究。为此，联合国其他机构已作出重大努力。安全理事会和秘书处已阐明其对小组建议的意见，希望维持和平行动特别委员会和咨询委员会很快就会总结其工作并提出报告。

39. 必须着手执行可以在2001年1月开始实施的那些建议。虽然其中一些建议值得较深入审议，但必须尊重千年首脑会议中所表示的关于迅速审议小组各项建议的愿望。加强联合国维和职能绝不能使本组织的发展活动显得无足轻重，特别是旨在消除贫穷和应付非洲特殊需要的发展活动，因为这些活动与维和行动相辅相成。

40. **Silot Bravo 女士**（古巴）指出，第五委员会仍未收到维持和平行动特别委员会及特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）将要就小组的报告提出的报告，这两个委员会仍在积极努力完成其工作。第五委员会也还没有收到咨询委员会就第四委员会作出的决定提出的报告。古巴代表团希望，根据适用于所有议程项目的大会规划，在了解第四委员会的观点和

收到咨询委员会的报告之前不会正式辩论和审议小组报告所涉预算问题。它会在那个时候就这个问题的实质发表正式说明。

41. **主席**向古巴代表保证，委员会不会开始就这个问题进行正式辩论，直至收到咨询委员会的报告。

中午散会